Mark 1:9-11

It came to pass in those days that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized by John in the Jordan.

And immediately, coming up from the water, He saw the heavens parting and the Spirit descending upon Him like a dove.

Then a voice came from heaven, "You are My beloved Son, in whom I am well pleased."

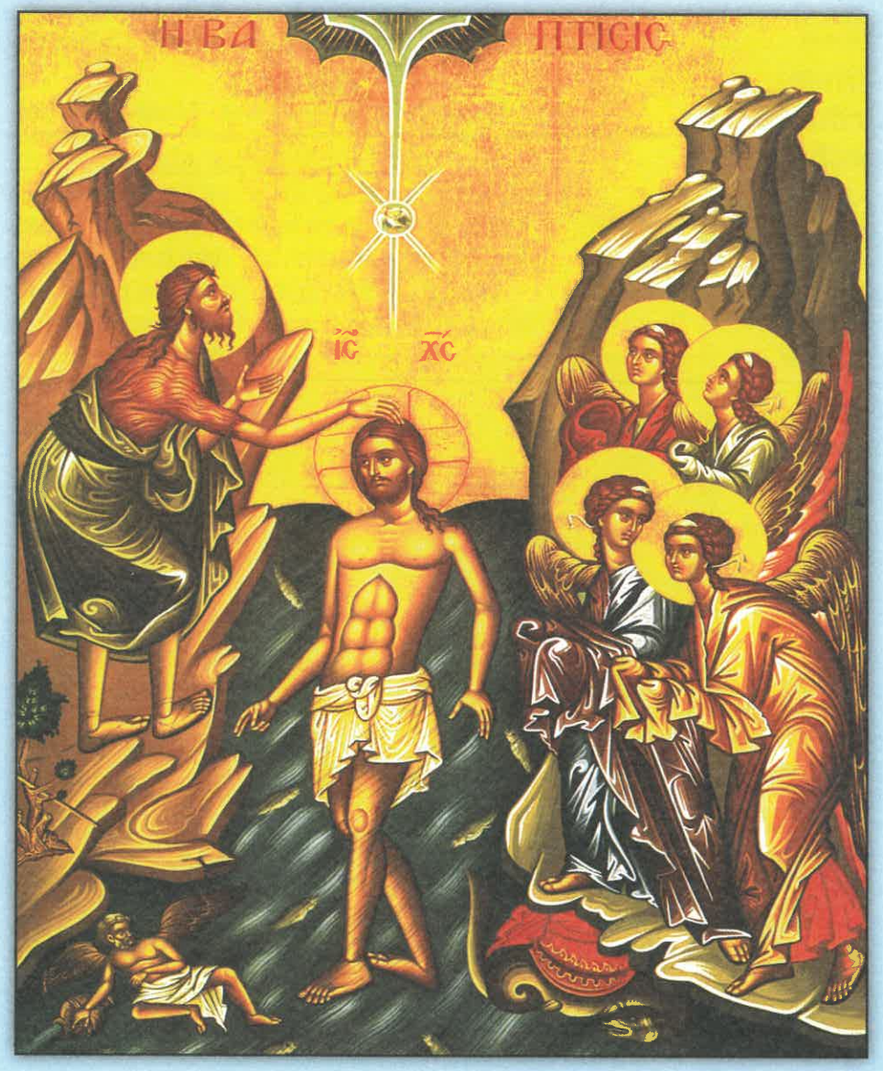
The Christ

Now, in the mystery of Christ's Baptism in the Jordan River, we again encounter and represent the truth of the Lord's incarnation and His manifestation as the Christ. Jesus' Baptism is in fact His definitive manifestation as the Messiah or Christ to Israel, and as the Son of the Father to the entire world. Here we find the dimension of the Epiphany which was His manifestation to all nations. The Father's voice from heaven shows that Jesus of Nazareth is the eternal Son and the descent of the Holy Spirit in the form of a dove shows the Trinitarian nature of the Christian God. The true and unique God, Father, Son, and Holy Spirit, shows Himself in Christ, through Him, with Him and in Him.

The Baptism in the Jordan returns to the great Christmas theme of "Christification", Jesus of Nazareth's spiritual anointing, His presentation as the Anointed One par excellence, the Messiah or the One sent by the Father for the salvation of mankind. The Spirit that descended on Jesus shows and seals in an incontrovertible way the "Christification" of Jesus' humanity that the Word had already fulfilled from the first moment of His miraculous conception by Mary. Jesus, from the very beginning, was always the Lord's Christ, He was always God. Yet, His one, true humanity, that which is perfect in every way, as the Gospel records, constantly grew in natural and supernatural perfection. "And Jesus increased in wisdom, in stature, and in favor with God and with men" (Lk2:52). In Israel at 30 years of age, one reached full maturity and therefore could become a master. Jesus came of age and the Spirit, descending and remaining on Him, definitively consecrated His whole being as the Christ.

Eastern Christian Bulletin Service -- PO Box 146 -- Fairfax, VA 22038-0146 www.ecpubs.com Ph: 703-691-8862 Fax: 703-691-0513

Sunday before Epiphany



Icon of Theophany -- January 6th

METROPOLIS OF PITTSBURGH

Holy Trinity Greek Orthodox Church

January 4, 2026

Rev. Fr. Nicholas Halkias
Parish Priest
Home: 330-956-9039
Email: frnick@htgoc.net

Deacon Michael El-Bardawil
Cell: 330-209-7235

Dan Speece
Parish Council President
Cell: 240-483-6930
Email:djspeece@aol.com

Office: 330-494-8770
office@htgoc.net
www.htgoc.net

Office Hours
Monday - Friday
8:00 AM - 4:00 PM
(Closed noon-1pm for lunch)

Sunday Services
Orthros 8:30 AM
Divine Liturgy 9:30 AM

Orthros Liturgy

Epistle
II Timothy 4:5-8

Gospel
Mark 1:1-8

Attendance
12/28/25
187

Upcoming Memorials

January 11
25-Yr. Memorial & Coffee Hour - Tom K. Pertsinides

January 25
1-Yr. Memorial & Coffee Hour - Soc Sakolevidis
1-Yr. Memorial & Coffee Hour - Steve Konstantinou
George and Jill Tsaftarides and Family Coffee Hour

February 8
3-Yr. Memorial & Coffee Hour - Maroula Mottas

GOYA TOURNAMENT ADS



We are still accepting ads for our tournament album! Please stop at the table in the hallway after church to place your full page, half page or patron ad. **Time is running out so please take care of this today! Thank you for your support!**

Dessert Donations are also requested for the weekend of the Tournament.



STEWARDSHIP WAYS TO GIVE:

There are four ways to give to Holy Trinity: Mail in/drop in baskets on Sunday, set up an ACH withdrawal, bank draft through your financial institution, or through secure online giving on our website at :

https://htgoc.net/giving/donate



Offering Envelopes still remain for pickup in the hallway across from the bathrooms. If you would like envelopes for 2026, please contact the Church Office. If you can deliver to someone who has envelopes, please consider doing so! Thank you!

Order of AHEPA
Canton 59
100th Anniversary Celebration

January 17, 2026
Raintree Golf and Event Center

5:30 PM – 6:30 PM Cocktails
Music provided by Mihani Bapis
Dinner, Program and Dancing to Follow
Music provided by TA FILAKIA

Join us for this wonderful milestone celebration of one of AHEPA's oldest chapters. Bring your memories and stories to share with all.

Tickets are $75.00 per person.
For tickets contact:
John Karipides 330 283-8113
John Regas 330 409-3668
Paul Koskovich 330 327-4079
Bill Zantopulos 330 284-9586
Gus Athans 330 412-8708



COFFEE HOURS AT HOLY TRINITY



Coffee Hours are a great start at making our visitors and friends feel welcome. Our goal from the Missions and Outreach Team for 2026 continues for having a coffee hour following each Sunday Liturgy. Individuals and families are welcome to sign up. Pastries, coffee and juice are plenty; no need for a light meal. Tables will be set up. **Will you consider hosting one? Most days are still open.** Please call the Church Office if interested!

PanHellenic Scholarship Foundation 2025/2026

Applications from eligible college students accepted through **January 31, 2026**. The application and qualification criteria, requirements and guidelines are available at:

https://www.panhellenicsf.org/apply

PanHellenic Scholarship Foundation

Calendar for the Week

All Services are streaming online @ *www.htgoc.net/live*



Sunday, January 4
Vasilopita Cutting
GOYA Basketball 6:00 PM

Monday, January 5
Royal Hours 9:00 AM
Vesperal Divine Liturgy 5:00 PM

Tuesday, January 6
Holy Theophany
Orthros 8:30 AM
Liturgy 9:30 AM
Gala Meeting 6:00 PM
Stewardship Meeting 7:00 PM

Wednesday, January 7
St. John the Baptist
Orthros 8:30 AM
Liturgy 9:30 AM
Bible Study 11:00 AM
Paraklesis 6:00 PM
GOYA Basketball 7:00 PM

Thursday, January 8
GOYA Girls Basketball 5:45 PM
Koraes Board Meeting 7:00 PM
Young Adult Basketball 7:30 PM

Friday, January 9
No Scheduled Events

Saturday, January 10
No Scheduled Events

Sunday, January 11
25-Yr. Memorial & Coffee Hour - Tom K. Pertsinides
Baptism & Hall Use 1:00 PM
GOYA Basketball 6:00 PM

This Sunday, the first 3 rows of pews on the left side of the church will be roped off for our monthly Youth Sermon Dates.

NO CASH? NO PROBLEM!
Scan code with smart phone to make a payment instantly!
SCAN ME

Resurrectional Apolytikion.
Mode pl. 1. *Automelon.*

As the Father and Spirit are unoriginate, * so the Word, who was born from the Virgin for us. * Let us praise Him, O believers, and let us worship Him. * For our salvation He was pleased * to be crucified in the flesh, * and to undergo death, * and to resurrect the dead, by His glorious resurrection.

For the Forefeast.
Mode 4. *Joseph marveled.*

Jordan River once turned back when Elisha struck its stream * with his mantle in the wake of Elias's ascent; * and the water was parted to the one side and to the other. * And thus the fluid stream became a dry way for him, * a symbol and truly a type of Baptism, * by which we now pass over the streaming passage of the present life. * And Christ appeared at the Jordan River * to sanctify the waters.

Apolytikion of Our Church
Mode pl. 4.

Blessed are You, O Christ our God; Who did show forth the fishermen to be all-wise, by sending down upon them the Holy Spirit. And through them You drew the world into Your net, O Friend of man, glory to You!

Kontakion.
Mode 4. *You revealed yourself today.*

To the flowing streams today * of River Jordan * comes the Lord and cries aloud * to John the Baptist, and He says, * "Be not afraid to baptize me now; * for I have come to save Adam, the first-formed man."

St. Paul's Second Letter to Timothy 4:5-8

Prokeimenon. Mode Plagal 2
Psalm 27.9,1
O Lord, save your people and bless your inheritance.
Verse: To you, O Lord, I have cried, O my God.

The reading is from St. Paul's Second Letter to Timothy 4:5-8

TIMOTHY, my son, always be steady, endure suffering, do the work of an evangelist, fulfill your ministry.

For I am already on the point of being sacrificed; the time of my departure has come. I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith. Henceforth there is laid up for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, will award to me on that Day, and not only to me but also to all who have loved his appearing.

The Gospel According to Mark 1:1-8

The beginning of the Gospel of Jesus Christ, the Son of God. As it is written in the prophets, 'Behold, I send my messenger before your face, who shall prepare your way; the voice of one crying in the wilderness: prepare the way of the Lord, make his paths straight.' John was baptizing in the wilderness, preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins. And there went out to him all the country of Judea, and all the people of Jerusalem; and they were baptized by him in the river Jordan, confessing their sins. Now John was clothed with camel's hair, and had a leather girdle around his waist, and ate locusts and wild honey. And he preached, saying, "After me comes he who is mightier than I, the thong of whose sandals I am not worthy to stoop down and untie. I have baptized you with water; but he will baptize you with the Holy Spirit."

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Ἦχος πλ. α΄. *Αὐτόμελον.*

Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα εἰς σωτηρίαν ἡμῶν, ἀνυμνήσωμεν πιστοὶ καὶ προσκυνήσωμεν· ὅτι ηὐδόκησε σαρκί, ἀνελθεῖν ἐν τῷ Σταυρῷ, καὶ θάνατον ὑπομεῖναι, καὶ ἐγεῖραι τοὺς τεθνεῶτας, ἐν τῇ ἐνδόξῳ ἀναστάσει αὐτοῦ.

Προεόρτιον.

Ἦχος δ΄. *Κατεπλάγη Ἰωσήφ.*

Ἀπεστρέφετό ποτε, ὁ Ἰορδάνης ποταμός, τῇ μηλωτῇ Ἐλισαιέ, ἀναληφθέντος Ἠλιού, καὶ διῃρεῖτο τὰ ὕδατα ἔνθεν καὶ ἔνθεν, καὶ γέγονεν αὐτῷ, ξηρὰ ὁδὸς ἡ ὑγρά, εἰς τύπον ἀληθῶς τοῦ Βαπτίσματος, δι' οὗ ἡμεῖς τὴν ῥέουσαν, τοῦ βίου διαπερῶμεν διάβασιν, Χριστὸς ἐφάνη, ἐν Ἰορδάνῃ, ἁγιάσαι τὰ ὕδατα.

Τοῦ Ναοῦ.

Ἦχος πλ. δ΄.

Εὐλογητὸς εἶ Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ πανσόφους τοὺς ἁλιεῖς ἀναδείξας, καταπέμψας αὐτοῖς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, καὶ δι' αὐτῶν τὴν οἰκουμένην σαγηνεύσας, Φιλάνθρωπε, δόξα σοι.

Κοντάκιον.

Ἦχος δ΄. *Ἐπεφάνης σήμερον.*

Ἐν τοῖς ῥείθροις σήμερον τοῦ Ἰορδάνου, γεγονὼς ὁ Κύριος, τῷ Ἰωάννῃ ἐκβοᾷ· Μὴ δειλιάσῃς βαπτίσαι με· σῶσαι γὰρ ἦκω, Ἀδὰμ τὸν πρωτόπλαστον.

Πρὸς Τιμόθεον β' 4:5-8

Προκείμενον. Ήχος πλ. β'
ΨΑΛΜΟΙ 27.9,1

Σῶσον, Κύριε τὸν λαόν σου καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν σου.
Στίχ. Πρὸς σέ, Κύριε, κεκράξομαι ὁ Θεός μου.

Πρὸς Τιμόθεον β' 4:5-8 τὸ ἀνάγνωσμα

Τέκνον Τιμόθεε, νῆφε ἐν πᾶσιν, κακοπάθησον, ἔργον ποίησον εὐαγγελιστοῦ, τὴν διακονίαν σου πληροφόρησον. Ἐγὼ γὰρ ἤδη σπένδομαι, καὶ ὁ καιρὸς τῆς ἐμῆς ἀναλύσεως ἐφέστηκεν. Τὸν ἀγῶνα τὸν καλὸν ἠγώνισμαι, τὸν δρόμον τετέλεκα, τὴν πίστιν τετήρηκα· λοιπόν, ἀπόκειταί μοι ὁ τῆς δικαιοσύνης στέφανος, ὃν ἀποδώσει μοι ὁ κύριος ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ὁ δίκαιος κριτής· οὐ μόνον δὲ ἐμοί, ἀλλὰ καὶ πάσιν τοῖς ἠγαπηκόσιν τὴν ἐπιφάνειαν αὐτοῦ.

Ἐκ τοῦ Κατὰ Μᾶρκον 1:1-8 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, υἱοῦ τοῦ Θεοῦ. Ὡς γέγραπται ἐν τοῖς προφήταις, ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδόν σου ἔμπροσθέν σου· φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, ἑτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ, ἐγένετο Ἰωάννης βαπτίζων ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ κηρύσσων βάπτισμα μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν. Καὶ ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν πᾶσα ἡ Ἰουδαία χώρα καὶ οἱ Ἱεροσολυμῖται, καὶ ἐβαπτίζοντο πάντες ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ ὑπ' αὐτοῦ ἐξομολογούμενοι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν. Ἦν δὲ ὁ Ἰωάννης ἐνδεδυμένος τρίχας καμήλου καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφὺν αὐτοῦ, καὶ ἐσθίων ἀκρίδας καὶ μέλι ἄγριον. Καὶ ἐκήρυσσε λέγων· ἔρχεται ὁ ἰσχυρότερός μου ὀπίσω μου, οὗ οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς κύψας λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ· ἐγὼ μὲν ἐβάπτισα ὑμᾶς ἐν ὕδατι, αὐτὸς δὲ βαπτίσει ὑμᾶς ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.